

adaptor / July 12, 2014 12:41PM

[\[南早\] 社論：中德外交務實 成果斐然 \[2014-07-11\]](#)

[南早] 社論：中德外交務實 成果斐然 [2014-07-11]

最新更新：南華早報 2014年07月11日 下午1:48

引用日期：2014-07-12

引用連結：

<http://www.nanzao.com/tc/opinion/32139/she-lun-zhong-de-wai-jiao-wu-shi-cheng-guo-fei-ran>

(Source: 南華早報)

中德兩國正在構建一種特殊關係。這種關係並非建基於西方國家傾向採納的理想主義或現實主義，而是以另一個“主義”為本——實用主義。德國總理默克爾最近的訪華之行，便處處體現了實用主義：兩國都拋開意識形態分歧，致力於實現目標。這種態度令兩國關係充滿了無限可能，或有助建立對雙方關係極其重要的信任和理解。

中德關係已非常緊密。默克爾此行是她擔任德國總理以來第七次訪華，而她與習近平則是三個月內第二次會面。由於她的訪華之行如此頻繁，因而期間雖與中國簽署價值數十億美元的商業和經濟合作協議，包括將滬深股市向德國投資者開放，但並沒有引起德國媒體太多關注。

中德關係的基礎在於貿易與投資。德國是中國在歐洲的最大貿易伙伴，而中國是德國的最大亞洲貿易伙伴。德國在中國的投資為歐洲諸國之最。但兩國文化和教育交流也越來越密切。

習近平構想的“新絲綢之路”便以德國為歐洲的終點。德國在歐盟內部擁有影響力，也有助中國加強與歐洲大陸的關係，並從中受益。此外，由於美國國家安全局被指監視德國及竊聽默克爾電話，削弱了德國對美國的信任，從而促使習近平提議加強中德合作，以改善國際體系。

不過，雖然中德關係日益緊密，兩國在安全方面仍需加強合作。此外，中國在人權和保護知識產權方面的問題也令德國不滿。不過，默克爾此次訪華淡化了這些問題，而是進一步改善兩國在其他領域的關係。中德的務實合作給其他國家上了一課。這樣做不僅惠及雙邊關係，也為解決區域和全球性問題提供了希望。

( 翻譯/Jean Zhou ; 編審/Alison Yeung )

更完整資訊，請參閱：

<http://www.nanzao.com/tc/opinion/32139/she-lun-zhong-de-wai-jiao-wu-shi-cheng-guo-fei-ran>

---